

HEP

HIGH SCHOOL
EQUIVALENCY
PROGRAM

Solicitud del Estudiante *Student Application*

Favor de presentar o enviar su solicitud a:
Hand-deliver or mail your application to:

Portland Community College
Rock Creek Campus
Building 2 Room 220
17705 NW Springville Road
Portland, OR 97229
Fax: (971) 722-7729

GED

- ¡Gratis! | Free
- Clases en español | Classes in English
- Servicio tutorial | Tutoring services
- Beca escolar de PCC (después de completar el GED) | Scholarship at PCC after completing the GED
- Orientación y asesoría personal / Orientation and personal assessment



971-722-7680



**Portland
Community
College**

Información del programa/Program Information	
El Programa de Equivalencia a la Preparatoria (HEP) es un proyecto financiado por el gobierno federal de los Estados Unidos para ayudar a obtener el certificado de preparatoria (GED) a personas que trabajan o han trabajado en la agricultura de manera temporal o migratoria en este país.	The High School Equivalency Program (HEP) is a project that receives federal funding from the U.S Department of Education to help individuals who work or have worked in seasonal agricultural or migrant work to obtain the General Education Development (GED) diploma.
<u>Metas</u> Proveer a los estudiantes de HEP con las habilidades académicas necesarias para aprobar con éxito los exámenes de preparatoria (GED). Proporcionar información a nuestros estudiantes sobre: • Educación superior • Oportunidades de empleo • Programas de entrenamiento laboral • Servicio militar • Entrenamiento tecnológico y en computación	<u>Goals</u> Provide HEP students with the academic skills necessary to successfully pass the GED exams. Make available to students information on the following: • Access to and success in higher education • Employment opportunities • Job training programs • Military service • Technology and computer training
<u>Otros servicios disponibles para los estudiantes incluyen:</u> • 12 créditos de PCC gratis después de completar el GED • Orientación y asesoría personal • Servicios de tutoría • Talleres para prepararse para ser estudiante universitario • Becas de ayuda para el cuidado infantil • Becas de ayuda para el transporte	<u>Other services available to students:</u> • 12 free credits at PCC upon completion of the GED • Personal advising and counseling • Tutoring services • College preparation workshops • Childcare grants • Transportation assistance

REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD

Los solicitantes deben: No tener el diploma de la escuela secundaria o equivalente y no estar inscritos en una escuela secundaria (High School) y ser mayores de 16 años de edad y establecer que necesita asistencia de servicios académicos de HEP y cumplir con uno de los requisitos siguientes:

Opción A: Ser trabajadores rurales temporarios o migrantes, o los miembros de la familia inmediata de estos trabajadores, quienes debieron haber trabajado un mínimo de 75 días en los últimos 2 años en cualquier actividad directamente relacionada con la producción de cosechas, productos lácteos, la cría de pollos o ganado, cultivo de árboles o en granjas de pescados.

Opción B: Personas que califican para participar en El Programa de Educación Migrante (Título 1) dentro de los últimos 24 meses.

Opción C: Personas que califican para los servicios del programa del Acta de Inversión en la Fuerza Laboral- Sección 167(Workforce Investment Act 167) del Departamento de Trabajo dentro de los últimos 24 meses.

ELIGIBILITY REQUIREMENT

To be eligible to participate in HEP, you must be at least 16 years of age, want to obtain the General Education Development (GED) diploma, and either:

Option A: You must have been employed in migrant or seasonal farm work, or be an immediate family member of a migrant or seasonal farmworker, who has worked at least 75 days in any of the employment situations noted below during the last two years. Check stubs or other employment verification must be received in order to be eligible.

Employment directly related to the production of crops, dairy products, poultry, or livestock

Employment related directly to the cultivation of harvesting trees

Employment related directly to fish farming

Option B: You have participated in the Migrant Education Program (MEP) Title 1 in the last 2 years, or are eligible to participate.

Option C: You have participated in the Department of Labor's Workforce Investment Act 167 or are eligible to participate.

If you qualify under **Option A:** Please list all farm work for the past two years, beginning with your most recent position. If the farm work duties change throughout the seasons, please specify the changes.

Solicitud de Admisión | *Admission Application*

Fecha de hoy | *Today's Date* _____

Name | *Nombre* _____

Nombre | *First Name*

Apellido | *Last Name*

Dirección | *Address* _____

Ciudad, Estado, Código Postal | *City, State, Zip* _____

Telefono | *Phone* _____

Casa | *Home*

Celular | *Cell*

Fecha de Nacimiento | *Date of Birth* _____

Edad | *Age*

Nombre del padre o tutor legal | *Parent or legal guardian* _____

Ultimo grado de escuela | *Last grade completed* 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

Otro | *Other* _____

¿Ha tomado clases de GED?

Have you ever taken GED classes?

☐

No

☐

Si | Yes

¿Donde? | *Where?*

¿Quien trabaja o ha trabajado en el campo o agricultura en los últimos dos años? | *Who works or has worked in agriculture related work in the last two years:*

☐

Yo | *Myself*

☐

Miembro de mi familia | *Family Member*

☐

Otro | *Other*

Tipo de trabajo | *Type of Work* _____

Ciudad, Estado | *City, State*

¿Como se enteró del programa?

How did you hear about us?

☐

Familia | *Family*

☐

Periodico | *Newspaper*

☐

PCC Program

☐

Amistad | *Friend*

☐

Presentación | *Presentation*

☐

Radio

☐

Television

☐

Volante | *Flyer*

☐

Programa Comunitario

☐

Internet

Community Partner

Yo, el suscrito, certifico que toda información proveída dentro de esta aplicación es correcta al mejor de mi conocimiento y que cualquier información incorrecta es razón para ser despedido(a) inmediatamente del programa. Además, atestiguo que cumplo con los requisitos de elegibilidad según descrito en el paquete informativo.

I, the undersigned, certify that all information provided within this application is correct to the best of my knowledge and that any incorrect information is just cause for immediate dismissal from the program. I further attest to meet all eligibility requirements as stated in the packet.

Firma | *Signature* _____ Fecha | *Date* _____